



TraAM 2018-2019: Mettre l'entrée culturelle au coeur de l'enseignement grâce au numérique

publié le 07/06/2019 - mis à jour le 26/06/2020

Descriptif :

Article qui présente la problématique retenue par l'Académie de Poitiers dans le cadre du projet TraAM 2018 avec les liens vers les séquences pédagogiques réalisées.

Sommaire :

- Présentation générale
- La problématique retenue par l'académie de Poitiers
- Les scénarios présentés

● Présentation générale

Le thème des **TraAM 2018-2019** pour les Langues Vivantes proposé par le Ministère était le suivant : **"Mettre l'entrée culturelle au cœur de l'enseignement des langues grâce au numérique"**.

L'importance de l'entrée culturelle et les apports divers des outils numériques sont au coeur des réformes récentes comme en atteste cet extrait des programmes de langue vivante du Cycle IV (page 257) : "La diversité des apports offerts par les technologies numériques autorise **la sélection des supports documentaires et le traitement de l'information recueillie**. (...) Les élèves s'entraînent à tirer parti des ressources que médias et supports numériques leur offrent pour accéder à **la pluralité des langues et à la diversité des cultures**".

Cette année, **six académies** ont été retenues pour proposer des scénarios pédagogiques sur ce thème :

- L'académie de Bordeaux
- L'académie de Nancy-Metz
- L'académie de Poitiers
- L'académie de Rennes
- L'académie de Toulouse
- L'académie de Versailles

● La problématique retenue par l'académie de Poitiers

Pour traiter le thème proposé, les sept professeurs associés à l'équipe de travail devaient proposer des scénarios pédagogiques qui mettaient un **accent particulier sur le fait culturel** et examiner si l'usage des outils numériques en facilitait l'étude.

○ Les objectifs de travail

Ainsi, tout en proposant un scénario pédagogique, les auteurs avaient pour **objectifs** :

- d'**examiner comment les outils numériques facilitent l'accès à la culture** des pays dont la langue est étudiée,
- de **mettre en adéquation accès à des informations diverses et parfois complexes et apprentissage d'une langue** : comment les outils numériques facilitent l'accès à l'information tout en garantissant un

apprentissage de la langue ?

- de **voir comment les outils numériques peuvent faciliter l'approche interdisciplinaire** de projets comme les EPI ou les TPE.

○ Les plus-values du numérique dans les projets culturels

Les auteurs des articles présentés se sont interrogés particulièrement sur les plus-values du numérique à travers **trois axes de réflexion** :

1/ La plus-value du numérique dans des projets culturels :

- **Permettre un accès facilité à des informations complexes** en langue étrangère sans décourager les élèves.
- **Mettre en place des activités innovantes, motivantes pour les élèves** et garantissant des apprentissages tant des activités de réception que de production.
- **Développer la créativité des élèves** grâce à des présentations de faits culturels via les outils numériques.

2/ La plus-value du numérique pour les élèves :

- Des **mis en oeuvre innovantes et motivantes**.
- Des **productions concrètes et valorisantes** qui permettent de développer des compétences simples et plus complexes.
- Des **démarches d'apprentissage qui permettent d'associer les élèves à leurs apprentissages et d'acquérir des méthodes de travail transversales et transposables** à d'autres projets.
- Des **réalisations en groupes qui développent la collaboration entre pairs**, la nécessité de travailler en équipe et donc de se former en tant que personne et citoyen.
- **Découvrir des faits culturels authentiques qui développent la curiosité des élèves** et permettent de comprendre et donc d'accepter l'altérité en tant que futur citoyen européen.

De manière générale, **les scénarios présentés montrent comment l'entrée culturelle induit l'acquisition de connaissances et de compétences disciplinaires tout en développant chez l'élève la maîtrise de compétences transversales et de savoirs-être telles qu'elles sont définies dans le Socle Commun.**

3/ La plus-value du numérique pour les enseignants :

- **Des approches nouvelles et innovantes.**
- Une **intégration dans des projets interdisciplinaires.**
- Un **positionnement différent du professeur** qui ne dispense plus seulement un savoir mais accompagne ses élèves dans un projet commun.
- Un **regard différent et souvent plus individualisé sur des élèves** qui peuvent se révéler dans des situations d'apprentissage nouvelles ou inédites.

● Les scénarios présentés

Cinq situations pédagogiques sont présentées par les auteurs de l'Académie de Poitiers. A partir de contextes différents et de projets eux-mêmes très divers, les cinq présentations proposent des **situations concrètes d'étude de faits culturels** dans lesquelles le **numérique intervient de façon régulière en situation d'apprentissage ou en situation d'évaluation.**

Malgré des présentations différentes, **la dimension réflexive est la même : chaque auteur s'est attaché à montrer les apports du numérique dans leurs projets culturels tout en soulignant des obstacles, des difficultés à prendre en compte.**

○ D'un exil à l'autre : la "Retirada"

Comme son titre l'indique, [ce scénario](#) présenté par **Madame Céline Briaud, professeure d'espagnol au collège de Montendre (17)** propose un travail sur la "Retirada". Ce scénario s'inscrit dans un EPI plus général sur l'exil mené dans trois classes de 3ème mais s'appuie sur un contexte local : la commémoration de la "Retirada" dans la ville de Montendre qui a abrité un camp de réfugiés républicains espagnols. **La séquence aboutit notamment sur la réalisation d'un magazine en espagnol par les élèves.**

○ Paroles d'exilés

Actualité des commémorations oblige, [ce scénario](#), inscrit dans un **EPI de 3ème**, aborde aussi le thème de l'exil des républicains espagnols vers la France. **Madame Julie Lauga et Madame Sandra Siro-Pérez, professeures d'espagnol au collège Fabre d'Eglantine de La Rochelle (17)** présentent une séquence menée en cours d'espagnol sur la Retirada dont un des points forts fut la **rencontre d'un témoin vivant de cet exil**. Les élèves sont amenés à s'intéresser à un fait culturel authentique mais aussi à s'ouvrir sur le monde culturel puisque des sorties ont été organisées autour de ce thème que ce soit pour visiter des expositions ou voir des films en lien avec l'EPI.

○ El arte como expresión de protesta

Cet article présente [une séquence](#) réalisée par **Madame María Monrosty, professeure d'espagnol au lycée Emile Combes de Pons (17) conjointement avec Rubén Díaz Omar, assistant de langue mexicain**. A partir d'un fait historique proposé par l'assistant, **le massacre de Tlatelolco**, les élèves sont amenés à réfléchir sur **l'art comme moyen d'expression de la contestation et à s'exprimer eux-mêmes sur un fait historique en utilisant des modes d'expression artistique**.

Dans cette séquence, **l'approche actionnelle** prend tout son sens puisque les élèves sont invités concrètement à s'exprimer sur un fait historique en utilisant un moyen d'expression artistique.

○ ¿A dónde irás ?

[La séquence proposée](#) dans cet article a été réalisée en **classe de 4ème** par **Madame Virginie Muñoz, professeure d'espagnol au collège Jean Lartaut de Jarnac (16)**. Les élèves sont amenés à préparer et à présenter en utilisant "Adobe Spark" un voyage linguistique et culturel à Valence qu'ils vont concrètement réaliser.

○ Défi Lecture

[Ce projet](#) mené par **Madame Jessica Tirbois et Madame Audrey Bourdin, professeures d'espagnol au collège André Malraux de Châtelailon-Plage (17)** s'inscrit dans un **EPI de 4ème sur le thème de la Ville**.

Les élèves seront amenés en cours de français à **écrire une nouvelle policière qui se déroule dans un milieu urbain et dans une ville étrangère** (dont la langue est étudiée au collège). Le défi consiste donc à **lire deux nouvelles policières en langue espagnole** qui serviront de point d'ancrage au travail d'écriture mené en français (lieux, habitudes, événements culturels, traditionnels etc...)



Académie
de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.